Ø 22-28CM
EN FRYING PANS
PL PATELNIE
DE PFANNEN
NL KOEKENPANNEN
RU СКОВОРОДЫ
TR TAVALAR

Ø 24CM
EN SAUTÉ PAN
PL GŁĘBOKA PATELNIA
DE SCHMORPFANNE
NL HAPJESPAN
RU СОТЕЙНИК
TR KISA TENCERE

Ø 26CM
EN STIRFRY PAN
PL PATELNIA WOK
DE WOKPFANNE
NL WOKPAN
RU СКОВОРОДА - ВОК
TR WOK TAVA

Ø 16-20CM
EN SAUCEPANS
PL RONDLE
DE KASSEROLLEN
NL STEELPANNEN
RU КОВШИ
TR DERIN TENCERELER

Tefal | ingenio UNLIMITED INDUCTION
MADE IN FRANCE

TeXTO L'AGENCE
Tefal
Ingenio
CST 13 21 0043c
SET13P
1:1
DÉCOUPE
COULEURS
Process Cyan
Process Magenta
Process Yellow
Process Black

SO STACKABLE & EASY TO CLEAN!
ZAJMUJĄ MAŁO MIEJSCA & ŁATWE DO MYCIA!
PERFEKT STAPELBAR & EINFACH ZU REINIGEN!
STAPELBAAR EN MAKKELIJK OM SCHOON TE MAKEN!
ЛЕГКО ХРАНИТЬ, ЛЕГКО МЫТЬ!
TEMİZLEMEK VE SAKLAMAK ÇOK KOLAY!

Ø 16-20-24CM
EN GLASS LIDS
PL SZKLANE POKRYWKI
DE GLASDECKEL
NL GLAZEN DEKSELS
RU СТЕКЛЯННАЯ КРЫШКИ
TR CAM KAPAKLAR

Ø 16-20CM
EN HERMETIC LIDS
PL SZCZELNA POKRYWKI
DE KUNSTSTOFFDECKEL
NL HERMETISCH DEKSELS
RU ГЕРМЕТИЧНАЯ КРЫШКИ
TR PLASTİK KAPAKLAR

EN REMOVABLE HANDLES
PL ODŁĄCZANE UCHWYTY
DE ABNEHMBARE GRIFFE
NL AFNEEMBARE HANDGREPEN
RU СЪЕМНЫЕ РУЧКИ
TR ÇIKARTILABİLİR SAPLAR

RECYCLABLE except handle

Tefal | ingenio UNLIMITED INDUCTION
MADE IN FRANCE[4]

WIĘCEJ NIŻ PATELNIA!
ГОРАЗДО БОЛЬШЕ, ЧЕМ ПРОСТО СКОВОРОДА!
BİR TAVADAN DAHA FAZLASI!

CLICK!

TITANIUM ANTI-SCRATCH[3] ДО / KADAR 6X TRWALSZA РАЗ ДОЛЬШЕ / DAHA DAYANIKLI

WSZYSTKIE KUCHENKI + INDUKCYJNE
ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ ПЛИТ + ДЛЯ ИНДУКЦИОННЫХ ПЛИТ
TÜM OCAKLAR + İNDÜKSİYON

13 CZĘŚCI / ПРЕДМЕТОВ / PARÇA SET

NA **KUCHENKĘ**
ГОТОВЬТЕ НА ПЛИТЕ
OCAK ÜSTÜNDE KULLANIM

JAK I DO **PIEKARNIKA**
ЗАПЕКАЙТЕ В ДУХОВКЕ
AYNI ZAMANDA FIRINDA

A TAKŻE DO **LODÓWKI***
ХРАНИТЕ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ
VE BUZDOLABINDA DA

*NIE PRZECHOWUJ KWAŚNYCH POTRAW
*НЕ ХРАНИТЕ КИСЛУЮ ЕДУ
*ASITLI YIYECEKLERI UZUN SÜRE IÇINDE BIRAKMAYIN

Tefal GWARANCJA GÜVENCESİ — BEZPIECZNA POWŁOKA[1] GÜVENLİ YAPIŞMAZ KAPLAMA — NO PFOA KADM / KADMIYUM OŁÓW / KURŞUN

Tefal WORLD N°1 IN COOKWARE[2]
Source: Euromonitor International Limited, Home and Garden 2023 edition, brand retail value RSP, 2022 data.

Tefal | ingenio UNLIMITED INDUCTION
MADE IN FRANCE[4]

Perfect cooking guarantee
Zawsze idealne gotowanie
Für perfekte Kochergebnisse
Gegarandeerd een perfect bakresultaat
Гарантия идеального приготовления
Mükemmel Pişirme Garantisi

WAIT | START — THERMO-SIGNAL

PERFECT SEARING
PERFEKCYJNE SMAŻENIE
PERFEKTES ANBRATEN
PERFECT DICHTSCHROEIEN
ИДЕАЛЬНЫЙ СТАРТ ДЛЯ НАЧАЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ
MÜKEMMEL MÜHÜRLEME

TITANIUM ANTI-SCRATCH UP TO 6X Longer

DURABLE NON-STICK COATING
WYTRZYMAŁA POWŁOKA
LANGLEBIGE ANTIHAFTVERSIEGELUNG
DUURZAAM EN KRASBESTENDIG
ДОЛГОВЕЧНОЕ АНТИПРИГАРНОЕ ПОКРЫТИЕ
DAYANIKLI YAPIŞMAZ KAPLAMA

SUPERIOR INDUCTION

FAST & EVEN COOKING
SZYBKIE & RÓWNOMIERNE GOTOWANIE
SCHNELLES & GLEICHMÄßIGES BRATEN
SNEL & GELIJKMATIG BAKKEN
БЫСТРОЕ И РАВНОМЕРНОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ
HIZLI VE HOMOJEN PİŞİRME

HANDLE DESIGNED TO BE USED EXCLUSIVELY WITH Tefal ingenio COOKING UTENSILS
RĄCZKA ZAPROJEKTOWANA DO UŻYWANIA WYŁĄCZNIE Z NACZYNIAMI Tefal ingenio
DER GRIFF IST AUSSCHLIEßLICH ZUR VERWENDUNG MIT Tefal ingenio KOCHGESCHIRR GEEIGNET - HANDGREEP ONTWORPEN UITSLUITEND TE GEBRUIKEN MET Tefal ingenio KOOKGEREI - РУЧКА INGENIO РАЗРАБОТАНА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО С ПОСУДОЙ Tefal ingenio - TUTMA SAPI SADECE Tefal ingenio PİŞİRME GEREÇLERİYLE KULLANILMAK ÜZERE TASARLANMIŞTIR

3 -POINT SAFETY SYSTEM
-PUNKTOWY SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA
-PUNKT-SICHERHEITSSYSTEM
VEILIGHEIDSSYSTEEM MET 3 BEVESTIGINGSPUNTEN
СТУПЕНЧАТАЯ СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ
NOKTALI GÜVENLİK SİSTEMİ

ULTRA SAFE - BARDZO BEZPIECZNY
ULTRA SICHER - ULTIEME VEILIGHEID
УЛЬТРА БЕЗОПАСНАЯ - ULTRA GÜVENLİ

HANDLE RĄCZKĘ 10 YEARS LAT GUARANTEE GWARANCJI
10 YEARS GUARANTEE ON HANDLE
10 LAT GWARANCJI NA RĄCZKĘ
10 JAHRE GARANTIE AUF DEN GRIFF
10 JAAR GARANTIE OP DE HANDGREEP
10 ЛЕТ ГАРАНТИИ НА РУЧКУ
10 YIL TUTMA SAPI GARANTİSİ

10Kg
STRENGTHNED SECURITY
WIĘKSZE BEZPIECZEŃSTWO
VERBESSERTE SICHERHEIT
NOG MEER VEILIGHEID
МАКСИМАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
ARTIRILMIŞ GÜVENLIK

1
EN TO OPEN SIMPLY PRESS THE TWO SIDE BUTTONS SIMULTANEOUSLY.
PL ABY OTWORZYĆ, NACIŚNIJ PRZYCISKI UMIESZCZONE Z OBU STRON RĄCZKI.
DE ZUM ÖFFNEN BEIDE SEITLICHEN KNÖPFE EINDRÜCKEN.
NL OPENEN: DRUK OP DE KNOPPEN AAN BEIDE ZIJDEN VAN DE HANDGREEP.
RU ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ, НАЖМИТЕ НА ДВЕ БОКОВЫЕ КНОПКИ.
TR AÇMAK İÇİN KENARLARDAKİ DÜĞMELERE BASINIZ.

2
EN TO SECURELY ATTACH THE HANDLE, PRESS THE LEVER SITUATED UNDER THE HANDLE.
PL ABY ZAMOCOWAĆ RĄCZKĘ DO NACZYNIA, NALEŻY WCISNĄĆ DŹWIGNIĘ, UMIEJSCOWIONĄ POD RĄCZKĄ.
DE UM DEN GRIFF AM KOCHGESCHIRR ZU BEFESTIGEN, DEN UNTENLIEGENDEN HEBEL SO DRÜCKEN, DASS ER IM GRIFF EINRASTET.
NL OM DE HANDGREEP TE BEVESTIGEN, SLUIT JE DE HENDEL AAN DE ONDERKANT VAN DE HANDGREEP.
RU ЧТОБЫ ПРИКРЕПИТЬ РУЧКУ К ПОСУДЕ, НАЖМИТЕ НА РЫЧАГ СНИЗУ РУЧКИ.
TR SAPI TAVAYA VEYA TENCEREYE SABİTLEMEK İÇİN SAPIN ALTINDAKİ KOLA BASTIRINIZ.

3
EN SECURE HANDLING.
PL BEZPIECZNE UŻYWANIE.
DE SICHERE HANDHABUNG.
NL BEVEILIG DE HENDEL.
RU БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
TR GÜVENLİ TUTUŞ.

4
EN CAUTION: NEVER PRESS ON THE UNLOCKING BUTTONS WHILE HANDLING THE PAN.
PL UWAGA: NIE WOLNO NACISKAĆ PRZYCISKÓW OBLOKOWUJĄCYCH PODCZAS UŻYTKOWANIA PATELNI.
DE ACHTUNG: BITTE DRÜCKEN SIE NIEMALS DIE ENTRIEGELUNGS-KNÖPFE WÄHREND SIE DIE PFANNE VERWENDEN.
NL BELANGRIJK: DRUK NOOIT OP DE ONTGRENDELINGSKNOPPEN TIJDENS HET VERPLAATSEN VAN DE KOEKENPAN OF STEELPAN.
RU ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ПРОБУЙТЕ РАЗБЛОКИРОВАТЬ РУЧКУ, ПОКА ДЕРЖИТЕ СКОВОРОДУ.
TR UYARI: TAVAYI SAPINDAN TUTARKEN ASLA SAPIN KİLİT AÇMA DÜĞMESİNE BASMAYIN.

HANDLE CAUTION / UWAGI DT. UŻYTKOWANIA
MIT VORSICHT UMGEHEN / GEBRUIK VAN DE HANDGREEP
РУЧКА INGENIO МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ / TUTMA SAPI İKAZ

Tefal | ingenio UNLIMITED INDUCTION
MADE IN FRANCE[4]

MUCH MORE THAN A PAN!
VIEL MEHR ALS NUR EINE PFANNE!
ZOVEEL MEER DAN EEN PAN!

CLICK!

TITANIUM ANTI-SCRATCH[3] UP TO / HÄLT / TOT 6X LONGER LÄNGER / LANGER MEE

ALL HOBS + INDUCTION
ALLE HERDARTEN + INDUKTION
ALLE WARMTEBRONNEN + INDUCTIE

13 PIECE SET – TEILIGES SET –DELIGE SET

AT EASE ON **THE STOVE**
EINFACH GENIAL AUF DEM HERD
MAKKELIJK TE GEBRUIKEN OP HET FORNUIS

AS WELL AS **IN THE OVEN**
ALS AUCH IM BACKOFEN
EN IN DE OVEN

AND ALSO IN **THE FRIDGE***
UND IM KÜHLSCHRANK
EN OOK IN DE KOELKAST

*DO NOT STORE ACIDIC FOOD
*KEINE SÄUREHALTIGEN LEBENSMITTEL IM INNEREN LAGERN
*BEWAAR GEEN INGREDIËNTEN MET EEN HOGE ZUURGRAAD

Tefal COMMITMENT VERSPRECHEN — SAFE NON-STICK[1] SICHERE ANTIHAFTVERSIEGELUNG — NO PFOA CADMIUM / KADMIUM LEAD / BLEI

Tefal WORLD N°1 IN COOKWARE[2]
Source: Euromonitor International Limited, Home and Garden 2023 edition, brand retail value RSP, 2022 data.

Tefal | ingenio UNLIMITED INDUCTION
MADE IN FRANCE[4]

FROM THE HOB TO THE OVEN...IN A CLICK!
Z KUCHENKI DO PIEKARNIKA... TYLKO JEDNO KLIKNIĘCIE!
VOM HERD IN DEN BACKOFEN... MIT NUR EINEM KLICK!
VAN DE KOOKPLAAT NAAR DE OVEN... IN ÉÉN KLIK!
С ПЛИТЫ В ДУХОВКУ..В ОДИН КЛИК!
OCAKTAN FIRINA TEK SAP

DELICIOUS GIANT COOKIES IN 3 STEPS
PYSZNE OGROMNE CIASTECZKA W 3 KROKACH
LECKERE KEKSE IN NUR 3 SCHRITTEN ZUBEREITEN - HEERLIJKE GROTE KOEKEN IN 3 STAPPEN
ВКУСНЕЙШЕЕ ГИГАНТСКОЕ ПЕЧЕНЬЕ ВСЕГО ЗА 3 ШАГА!
3 ADIMDA LEZZETLİ DEV KURABİYELER

1. **MIX THE INGREDIENTS / WYMIESZAJ SKŁADNIKI**
ZUTATEN VERMISCHEN
MIX DE INGREDIËNTEN
СМЕШАЙТЕ ИНГРИДИЕНТЫ
MALZEMELERİ KARIŞTIRIN

2. **ADD THE TOPPINGS / DODAJ DODATKI**
TOPPINGS HINZUFÜGEN
VOEG DE TOPPINGS TOE
ДОБАВЬТЕ НАЧИНКУ
SÜSLEMELERİ EKLEYİN

3. **STRAIGHT TO THE OVEN / I PROSTO DO PIEKARNIKA**
DIREKT IN DEN BACKOFEN GEBEN
ZET HET IN DE OVEN
ПРЯМИКОМ В ДУХОВКУ
DOĞRUCA FIRINA YERLEŞTİRİN

ALL HOBS + INDUCTION
WSZYSTKIE KUCHENKI + INDUKCYJNE
ALLE HERDARTEN + INDUKTION / ALLE WARMTEBRONNEN + INDUCTIE
ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ ПЛИТ + ДЛЯ ИНДУКЦИОННЫХ ПЛИТ
TÜM OCAKLAR + İNDÜKSİYON / PRE VŠETKY SPORÁKY + INDUKČNÉ
TOATE SURSELE + INDUCȚIE
INDUCTION

+/- 0,5 cm

NB-0003

Алюминий
L7639002
3 168430 335851
Ref: 20 98 217 262 - TEX 07/23

20 PAP

www.tefal.com
MADE IN FRANCE[4]
Tefal is a registered trademark of Tefal S.A.S. France
15 Avenue des Alpes - BP 89 -74150 RUMILLY – FRANCE
R.C.S. Annecy B 301 520 920
Imported to UK by Groupe SEB (UK) Ltd, Datchet, SL3 9LL
Dystrybutor: Groupe SEB Polska Sp.z.o.o – Gdański Business Center II D - ul. Inflancka 4C – 00-189 Warsaw- www.tefal.pl
Wyprodukowano we Francji.
Distribútor SK: Groupe SEB Slovensko, spol. s r.o., Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava. Krajina pôvodu Francúzsko. Iba na domáce použitie.
Producător RO: Groupe SEB Romania SRL, Ermil Pangratti 13, Sector 1, 011881 București. Țara de origine: Franța
Посуда Tefal из алюминиевого сплава с противопригарным покрытием. Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France
Груп СЕБ,112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экюли, Франс (Франция). Сделано во Франции.
Импортёр : ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3,
тел.: +7 (495) 213-32-32
Соответствует требованиям :
ГОСТ 56674-2018 пп.5.2, 5.3.1, 5.3.5, 5.4.3-5.4.8, 5.6.3-5.6.9
Срок гарантии – 2 года, срок службы – 2 года.

(1) Stricter controls than those required by current food contact regulations. No PFOA in compliance with applicable regulations. No Lead No Cadmium (no Pb, No Cd) means no intentional addition of Pb and Cd in the coatings and not detected by tests conducted by external laboratories. / Bardziej rygorystyczne kontrole, niż te wymagane przez obecne przepisy dotyczące produktów przeznaczonych do kontaktu z żywnością. Brak PFOA jest wymagany obowiązującymi przepisami prawa. Bez ołowiu, bez kadmu (bez Pb, bez Cd) oznacza brak celowego dodawania Pb i Cd w powłokach i ich całkowitą niewykrywalność w testach przeprowadzonych przez zewnętrzne laboratoria. / Strengere Kontrollen als in den geltenden Vorschriften für den Lebensmittelkontakt verlangt. Keine PFOA in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften. Kein Blei, kein Kadmium (kein Pb, kein Cd) bedeutet, kein beabsichtigter Zusatz von Pb und Cd in den Beschichtungen und nicht durch Tests externer Labore nachgewiesen. / Gıda temas regülasyonlarının gerektiği testlerden daha katı kontroller. Uygulanan regülasyonlarla uyumlu olarak PFOA içermemektedir. Kurşun ve kadmiyum içermemektedir (Pb ve Cd içermemektedir) demek kaplamaların içine Pb ve Cd eklenmediği ve dış laboratuarlar tarafından yapılan testlerde tespit edilmediği anlamına gelir. / Tefal применяет более строгие меры контроля за производством, чем этого требуют современные правила производства товаров, связанных с питанием. Отсутствие PFOA в соответствии с применимыми правилами. Отсутствие свинца и кадмия (без Pb, без Cd) означает отсутствие преднамеренного добавления Pb и Cd в покрытия, эти элементы не были обнаружены тестами, проведенными сторонними лабораториями. / Prísnejšie kontroly, ako vyžadujú súčasné predpisy o kontakte s potravinami. Žiadne PFOA v súlade s platnými predpismi. Bez obsahu olova, bez kadmia (bez obsahu Pb, bez obsahu Cd) čo znamená žiadne úmyselné pridávanie Pb a Cd do povrchov a nedetekované testami vykonávaných v externých laboratóriách. / Strengere controles dan die vereist door de huidige voorschriften voor voedselcontact. Geen PFOA in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving. Geen lood, een cadmium (geen Pb, geen Cd) betekent geen opzettelijke toevoeging van lood en cadmium aan de coatings en niet gedetecteerd door tests uitgevoerd door externe laboratoria. / Verificări mai stricte decât cele impuse de reglementările actuale privind contactul cu alimentele. Fără PFOA în conformitate cu reglementările aplicabile. Fără Plumb, fără Cadmiu (fără Pb, fără Cd) înseamnă nicio adăugare intenționată de Pb și Cd în învelișuri și nu este detectată în testele efectuate de laboaratoarele externe.

(2) Tefal world N°1 in cookware. Source : Euromonitor International Limited, Home and Garden 2023 edition, brand retail value RSP, 2022 data. / Tefal, Światowy N°1 w kategorii patelni i garnków. Źródło : Euromonitor International Limited, edycja Home and Garden 2023, warość rynkowa produktów marki, dane za 2022. / Tefal, weltweit Nr. 1 für Töpfe und Pfannen. Quelle: Euromonitor International Limited, Ausgabe Home and Garden 2023, Wert der Marke im Handel (Verkaufspreis), Daten von 2022. / Tefal, yemek pişirme ürünleri kategorisinde dünyanın 1 numaralı markası. Euromonitor International Limited, Home and Garden 2023 yayını, marka perakende satış değeri, 2022 verileri. / Tefal, кухонная посуда №1 в мире. Источник: Euromonitor International Limited, издание Home and Garden 2023, данные розничных продаж бренда в денежном выражении, 2022 г. / Tefal, svetová jednotka v kuchynskom riade, panviciach a hrncoch. Zdroj: Euromonitor International Limited, Dom a Záhrada 2023, hodnota predajov značky v maloobchodných cenách, údaje za rok 2022. / Tefal, Wereldwijd Nr.1 in Cookware. Bron: Euromonitor International Limited, Home and Garden 2023 editie, merk retail waarde (RSP), 2022 data. / Tefal, N°1 mondial în categoria tigăi și oale. Sursa: Euromonitor International Limited, ediția Home and Garden 2023, valoarea de piața a vânzărilor marcii din anul 2022.

(3) TITANIUM ANTI-SCRATCH coating lasts up to 6x longer than Tefal standard TITANIUM coating. / Powłoka TITANIUM ANTI-SCRATCH 6 X trwalsza niż Tefal TITANIUM. / Die TEFAL TITANIUM ANTI-SCRATCH Antihaftversiegelung hält bis zu 6 Mal länger als die Standard Tefal TITANIUM Antihaftversiegelung Internen Abriebtests zufolge. / TITANIUM ANTI-SCRATCH kaplama Tefal stardart Titanium kaplamaya göre 6 kata kadar daha uzun ömürlüdür. / ТИТАНОВОЕ АНТИПРИГАРНОЕ покрытие прослужит до 6-ти раз дольше по сравнению со стандартным ТИТАНОВЫМ покрытием Tefal. / Povrch TITANIUM ANTI-SCRATCH vydrží 6x dlhšie ako štandardný povrch Tefal Titanium. / TITANIUM ANTI-SCRATCH anti-aanbaklaag gaat tot 6x langer mee dan de Tefal standaard titanium anti-aanbaklaag. / Învelișul antiaderent TITANIUM este cu până la de 6 ori mai rezistent decât învelișul standard Titanium de la Tefal.

(4) Except lids. / Nie dotyczy pokryw.